

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANO 4. — TELEFON 2-52

## Elfelejtett magyar Miatyánk és épülő sváb bástyák

(V) Néhány nap előtt egy barátommal sétáltam a város belső területén és elvetődtem a piarista gimnázium tájé-  
tára is. Ezzel az épülettömbel szemben fekszik a szemináriumnak az a telke, amelynek tulajdonába annak idején a saját belső fekvőségének a várossal történt cseréje révén jutott.

**A telket akkoriban arra szánták, hogy majd Katolikus Ott-hont építenek rajta.**

Ennek a tervnek a megvalósítását a gazdasági viszonyok megakadályozták. Akárhogy volt talán az az átmeneti állapot is, mely Glattfelder Gyula dr. eszterházi püspök távozása után az egyházmegye vezetésében beállt, de nem segítette elő a tervet Páca Ágoston püspök kinevezése sem. Ezért örömteljes meglepetést okozott, amikor láttam, hogy ezen a telken nagy téglarakások állnak, ígéretes biznyságúak annak, hogy itt is lesz építkezés. Bizonyos kesernyés érzés is vegyült azonban ebbe az örömben, amely ki is ütöközt abban a feleletben, melyet barátomnak arra a kérdésre adtam, hogy mi fog itt épülni.

— A telket a szemináriumé — mondtam — és így bizonyos, hogy a szeminárium épít rajta. Nem hiszem, hogy az eredeti tervnek megfelelően Katolikus Ott-hont létesülne, mert akkor az előzetes megbeszélésekbe bizonyára belevonták volna a timisoarai katolikus társadalom képviselőit is. Lehet, hogy a szemináriumi konviktust, az Americanumot, bővítik és a magyar gyerekeket majd itt helyezik el...

Barátom, aki tudja, hogy az egyházmegye magyarjainak lelkét milyen sebek égetik és tudja azt is, hogy az Americanum tisztára sváb internátus, kesernyően elmosolyodott és nem érdeklődött tovább.

A szemináriumi építkezéssel kapcsolatban azután érdeklődni kezdtem, de senkitől semmi bizonyosat meg nem tudtam.

**Valami titokzatosság lebegett az ügy körül,**

melyet nem tudtam megérteni. Hiszen egy háznak az építése körül nem lehet emmi rejtélyes. Még akkor sem, ha természetesen a szeminárium építeti. Ezt gondoltam naivitásomban. Azóta kiderült, hogy miért volt szükség (?) erre a titkolózásra. Kiderült pedig a Német Katolikus Ifjúsági Szövetség közgyűléseivel kapcsolatban. Ezen történt ugyanis a szenzációs bejelentés, hogy

**a svábok részére Ifjúsági Ott-hont épül a szemináriumnak ezen a telken, amelyen elhelyezést nyernek majd a timisoarai sváb ifjúsági egyesületek, a leányegyletek és egyben a sváb tanoncotthon is.**

Hát ezért volt a nagy titkolózás. A város és az egész egyházmegye katolikus közvéleményét befejezett tények elé kellett állítani. Csak a svábok tudhattak róla, mert természetesen számolni kellett azzal, hogy az az elkeseredés, mely a katolikus magyarok lelkében él, még nagyobb és még mélyebb lesz annak a bánásmódnak a hallatára és láttára, amelyben a svábokkal szemben részesülnek. Mert évek óta gyűlik ez az elkeseredés a magyarság szívében és annál nagyobb, mert

**táplálja a magárahagyatottság érzése az egyházi élet keretein belül.**

Mert ha megcsinálják az egyházmegye nyereség- és veszteségszámláját, úgy szomorúan konstatalhatjuk, hogy a veszteségszámlán kizárólag magyar tételek szerepelnek.

Itt van például a Banatia. A szeminárium telkén épült. A Német Ház a szeminárium telkén épült. Hildegardis nővér leányegylete az egyházmegye pénzén vásárolt házban, amelyre még egy emeletet építettek, nyertek elhelyezést. És most a szeminárium telkén felépül a sváb Ifjúsági Ott-hont, a szeminárium és talán a káptalan pénzén is. A sváboknak van külön központi ifjúsági papjuk, aki egységesen szervezi és vezeti az ifjúság hitvallásos nevelését. A magyarság is nem egyszer kért már ugyanezért vándorpapot, aki a svábok mintájára törődne az ifjúsággal és azokkal a katolikus magyar szörványokkal, ahová sokszor éveken át nem jut pap még mutatóba sem. A válasz mindig kitérő volt azzal az indokolással, hogy nagy a paphiány. Hát csak a magyarok számára érezhető a paphiány? Hány helyen van úgy, hogy az utolsó évtized alatt a szemináriumból kikerült papok annyira sem tudnak magyarul, hogy az Evangeliumot

rendesen felolvashatnák magyar hiveiknek? Hány helyen nem volt alkalmuk a magyar hívőknek évek óta magyar prédikációt hallgatni? Hány helyen nem volt alkalmuk évek hosszú sora óta gyónni?

**Igaz-e, hogy akadtak öreg magyarok, akik sirva vallották be, hogy elfelejtették a Miatyánkot?**

Igaz-e, hogy istenkeresésükben sok helyen más felekezetek templomaiba kénytelenek menni, hogy közelebb érezzék magukat Istenhez? Tudnak-e arról azok az egyházi urak, akiknek annyira szívükön fekszik a sváb tanoncotthon ügye, hogy a katolikus magyarok számos faluban boldogan sietnek minden felekezeti és szekta gyülekezeteire csak azért, hogy Isten dicsőségét magyar nyelven hallják zengedezni? Vajjon, ha azok az egyházi férfiak, akik szép csendben megállapították a sváb tanoncotthon létesítésének halaszthatatlanságát, időt szenteltek volna arra, hogy kifáradjanak egy-egy katolikus magyar szörványba és látták volna, hogy

**a gyerekek már keresztet sem tudnak vetni, akkor is fentartának mai álláspontjukat?**

És meggyőződésük, hogy ez az igazi katolikus álláspont?

Mert meg kell végre egyszer mondani, hogy nagyon szép az, ha a püspök az évek folyamán eljut egy-egy ilyen helyre is és buzdítja hiveit, viseljük türelemmel sorsukat és bizzanak Istenben, de ez talán mégsem minden, amit ezekért a veszendő lelkekért tenni lehet és talán kell is. Mert

**veszendő lelkek ezek, amelyekért valaki felelősséggel tartozik.**

Nem az ellen van kifogásunk, hogy a

## Már elnöki rendreutasításban volt része Eckhardt Tibornak a magyar képviselőház ülésén

Budapesti jelentés szerint a magyar képviselőház ülését tegnap délután fél-ötökor nyitotta meg Sztranyavszky Sándor elnök, akit erre a tisztségre az előző ülésen választottak meg. Sztranyavszky méltatta elődjének, Almássy Lászlónak érdemeit és indítványozta, hogy Almássy miniszteri nyugdíját szavazzanak meg. A szavazás felállással történt és azon nagy többséggel elfogadták az elnök javaslatát.

Eckhardt Tibor, a kisgazdapárt vezére, ezután pártja nevében erősen kritizálta a lefolyt választásokat. Beszédét az egységes párt részéről minduntalan közbeküldések szakították félbe.

Eckhardt különösen a hatóságokat támadta, amire Sztranyavszky elnök rendreutasította.

Kozma Miklós belügyminiszter tiltakozik Eckhardt erősebb kijelentései ellen.

Gömbös miniszterelnök is reflektált Eckhardt szavaira és hangsúlyozta, hogy a kormány megértéssel viseltetett a kisgazdapárttal szemben, azonban ez a párt nem méltányolta ezt.

Eckhardt személyes kérdésben szólalt fel azután és tiltakozott az ellen, mintha az ő pártja a választások idején demagógiát folytatott volna.

sváb katolikus testvérek nemzeti és vallási érdekeiket szolgálják. Az ellen sem, hogy nemzeti céljaik szolgálatában igénybe veszik az egyház és az egyházi hatóságok támogatását és segítségét. Az ellen azonban igenis van kifogásunk és tiltakozunk is ellene, hogy ez a katolikus magyarok rovására történjék.

**A politikában megszoktuk az egyenlőtlen elbánást, de hogy egyházi téren is ez legyen a sorsunk, ez ellen nemcsak vétőt emelünk, hanem védekezni is fogunk.**

Hol pap nincs, hol anyagi eszközök nincsenek, ha azonban arról van szó, hogy sváb tanoncotthon létesüljön, akkor össze tud fogni az egész káptalan és összes tanácsadó.

És ha már benne vagyunk az őszinte szókimondásban, tisztelettel kérdezzük, csak a sváb papoknak van nemzetiségük? A katolikus sváb az deutsch katholisch, a katolikus magyar pedig csak alázatosságban és türelemben görnyedő, népe pusztulását tetlenül szemlélő katolikus lehet?

**Hol vannak a mi magyar papjaink? Ki hallja szavukat? Ki látja őket nemzetük élén?**

A sváb pap istápolója nemzete érdekeit a szószéktől a szövetkezeteken keresztül egészen a tanoncotthonig. Valamennyi magyar papban hiányzik erre a képesség és rátermettség? Vagy erőt vett lelkükön a felsz gyavasága a sváb előretörés láttára? Vagy az egyházi többség miatt félnek magyaroknak lenni?

**Katolikus akciót nem a sekrestyében csinálnak, sem a plébániák négy fala között.**

És lehet-e szövege a katolikus akciónak, mint menteni a veszendő lelkeket? Tanoncotthonokkal is, hogyne, de csak akkor, ha már megoldódtak azok a feladatok, amelyek előbbrevalóságát azok az egyházi urak sem tagadhatják, akik a szemináriumi építkezést erre a célra elhatározták.

Hordják a szeminárium telkére a szeminárium pénzén vásárolt téglákat és a szemináriumi pénz fel fog épülni a svábok új timisoarai palotája. És összegyülekeznek majd a deutsch katholisch leányegyletek és leányok, művelődnek és nevelődnek, erősödnek vallási és nemzeti érzésükben, tanoncok virgonc játékától lesznek hangosak a termek, öröm lesz mindenkinek, aki szereti az ifjúságot és a jövő élet biztosítékát látja benne és én mégsem tehetek róla, hogy nekem eszembe jutnak azok az elhagyott öreg magyarok, akiknek gondszántotta arcán keserű könnyek gömbölyödnek végig óriási bánatukban, mert elfelejtették a Miatyánkot...

## Merénylet

készült az amerikai olasz követ ellen

Newyorki jelentés szerint Rosso washingtoni olasz követ ellen merényletet kíséreltek meg. A követ Bostonban előadást tartott és annak végeztével az utcán egy férfi ugrott eléje, aki gyanus mozdulatot tett. Három detektív ráugrott a merénylőre és lefogta. Az illetőnél rendkívül éles tört találtak. Megállapították, hogy a merénylő olasz nemzetiségű. Zavart viselkedésével azt a benyomást kelti, hogy elmebeteg és azért tébolydába szállították.

## A templom tornyából levetette magát egy lelkész

Borzalmas módon vetett véget életének Ulescu Vasile lelkész, volt képviselő, aki a Turnuseverin közelében levő Crivina község lelképásztora volt. Ulescu lelkész hívei a templomba várták, ahol prédikációt kellett volna tartania. A lelkész el is ment a templomba, de prédikálás helyett felsietett a templomtornyba és a harminc méteres magasságból a mélységbe dobta magát. Számos hívő szemtanuja volt a borzalmas öngyilkosságnak és ezek a lelkész segítségére siettek, aki azonban szörnyethalt. Ulescu Vasile súlyos idegbajban szenvedett és valószínűleg ez készítette végzetes tetteinek elkövetésére.

## A biatorbágyi rém

attól remeg, hogy Magyarországon felkaszlják

Az osztrák kormány a napokban nagyobb arányú amnesztiát ad, amely nemcsak politikai, hanem közönséges bűncselekmények miatt elítélt személyeket részesít bizonyos mértékű büntetéselengedésben. Azok között, akik amnesztiát kapnak, szerepel Matuska Szilveszter, a biatorbágyi vasuti merénylő is. Matuskát — mint ismeretes — Ausztriában elkövetett vasuti merénylete miatt hat évi szabadságvesztésre ítélték. Matuska büntetésének a felét már kitöltötte és az elmúlt három év alatt a steini fogházban példásan viselkedett. Ezen az alapon részesül kegyelemben. Amióta Matuska erről értesült, állandóan levert és már többször kérte a fogház igazgatóját, hogy rája ne alkalmazzák a közkegyelmet. Jól tudja, hogy a steini fogházból egyenesen Magyarországra szállítanák, ahol pedig a biatorbágyi merénylet miatt — amely huszonnégy ember halálát okozta — halálra ítélték, Matuska attól tart, hogy a halálos ítéletet helybenhagyják a felső bíróságok is és akkor fölakaszlják. Hír szerint Ausztria azzal a feltétellel adja ki Matuskát Magyarországnak, hogy ne végezzék ki. Ezt a kérelmet arra alapítják, hogy Matuskát osztrák területen fogták el, ahol akkoriban nem volt halálbüntetés.

Többlelkű emberek. A többlelkű emberek rejtélyéről rendkívül érdekes cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett többek között a következő érdekes cikkeket találja az olvasó a népszerű képeslapban: Az időcsinálók, A föld legszebb városa, A tudomány műhelye, Az orozva támadó reuma, Drámák a törvény előtt, Egy kasszafuró. Ezen kívül pompás folytatásos regény és közel száz remek kép. Tolnai Világlapja egy száma 20 fillér.

## Egy-két tüntetéstől és kisebb zavargástól eltekintve május elseje az egész kontinensen nyugodtan folyt le

Május elsejének a munkásság által való megünneplése az egész ország területén csendben ment végbe. Minden nagyobb városban tartottak a szociáldemokraták népgyűléseket. Ezek közül a legnépesebb Resitán folyt le, ahol körülbelül ötezer munkás hallgatta meg Hermann volt szociáldemokrata képviselő beszédét. Városunkban a szociálisták népgyűlésén Clopotel Ion szerkesztő és a párt több helyi vezetője beszélt. Voltak olyan népgyűlések is, amelyeken a résztvevők száma nem haladta meg az ötvenet. Cernautiban cuzista diákok megakarták zavarni a népgyűlést, de el kellett hagyniuk a termet. Valceaban és Ploestiben kommunista röpcédulákat osztogattak. A fővárosban nyolc kommunistát letartóztattak.

Moszkvában a Vörös-téren nagy májusi ünnepséget rendeztek. Megjelent azon Stalin és a szovjetkormány valamennyi tagja. Az ünnepség főpontja a katonai díszszemle volt. Budapesten, Belgrádban, Párisban és az északi államokban május elsejét mindenütt nyugodtan ünnepelték meg. Bécsben a nemzeti szociálisták több helyen tüntetést kíséreltek meg, aminek következtében a rendőrség közülük ötszázat előállított. Tüntetések kíséreltek meg a szociáldemokraták is, de azt megakadályozták. Spanyolország több helyen zavargásokra került a sor. A faszisták és antifaszisták összeütköztek. Egy ember meghalt.

Berlinben a nemzeti szociálisták fényesen ünnepelték meg május elsejét, mint nemzeti ünnepet. Hitler ez alkalommal az ifjúsághoz beszélt, majd Göbbels mondott beszédet. Hangoztatta, hogy a német nép nem akar háborút, hanem a békéhez ragaszkodik. A német nép megvalósította a belső békét és legfőbb óhaja, hogy a világbéke is meglegyen. A Timisoarán lakó németországi állampolgárok is megünnepték a május elseji nemzeti ünnepet. A német konzulátuson gyűlték össze, ahol Tomoor főfelügyelő, a konzulátus vezetője mondott beszédet. Végül a jelen voltak éltették Hitler birodalmi vezért.

Az államsegély leszállítása miatt az evangélikus egyház válságos helyzetbe került

## Az államsegély leszállítása miatt az evangélikus egyház válságos helyzetbe került

A bánági evangélikus esperesség ez évi rendes közgyűlését most tartotta meg Timisoarán, Nauer György felügyelő és Argay György esperes elnökelete alatt. A gyűlésre eljött az egyház két legmagasabb vezetője, Frin Lajos aradi szuperintendens és Purgly László kerületi egyházfelügyelő is. A gyűlést ünnepi istentisztelet vezette be, amelyen az urvacsorát Ponyczky László vukovi lelkész alesperes osztotta. A szokásos üdvözlések után Argay György esperes olvasta fel terjedelmes és nagy gondal összeállított jelentését az esperesség múlt évi életéről. Ebben sok szomorú dologról volt kénytelen beszámolni, mert a nép fokozatos leszeényedése az egyházakat mind nagyobb anyagi és ezzel egyidejűleg erkölcsi válságba sodorja. Különösen az államsegélyek 69%-kal való leszállítása jelentett óriási csapást az egyházakra, amelyek egyike-másika kénytelen lesz anyaegyház jellegét feladni és egy más, erősebb egyházközséghez mint főkegyház csatlakozni. A jelentés kiemelte a hívek áldozatos egyházszeretét, amely reményt nyújt arra, hogy a gyülekezetek ezt a krízist kiállják. A gyülekezetek a nehéz idők ellenére is szép tevékenységet fejtenek ki, amelynek oroszánrésze a két vezető egyházközségre, Aradra és Timisoarára esett, mint amelyek lelkészei hivatásuk magaslatán állanak és a többi egyháznak a tempót diktálják.

A szuperintendens indítványára a közgyűlés egyhangulag elhatározta, hogy a tartalmas és lelkes jelentést kinyomatja és a hívek között okulás szempontjából kiosztja. A közgyűlés ösztöne részvételt fejezte ki a szuperintendens gyászosa felett, aki azt meghatottan köszönte meg. Majd a napirenden lévő adminisztrációs természetű ügyek tárgyalása után a közgyűlés jól végzett munka tudatában véget ért.

Az államsegély leszállítása miatt az evangélikus egyház válságos helyzetbe került

## Szeretetteljes fogadtatás és meleg ünneplés kísérte mindenfelé Sulyok István református püspököt bánági körútján

Sulyok István királyhágómelléki református püspök — mint megírtuk — a Bánágba érkezett, hogy itt több református egyházközséget meglátogasson. Az első napon Sculia és Tormac községekben járt, ahol nemcsak saját hívei, hanem a többi felekezetek és a hatóságok is tisztelettel fogadták. A püspök mindkét helyen lelkesítő beszédek tartott és résztvett a presbiteri gyűléseken.

Május elsején délelőtt Sulyok István püspök Szemethy Géza dr. titkár és Nemes Elemér esperes kíséretében el látogatott Mosnitára, ahol a község határában bandérium fogadta. A püspök a templomban istentiszteletet tartott, majd fogadta a különböző küldöttségeket, délben pedig résztvett a tiszteletre rendezett banketten. Május elsején délután Sulyok püspök a frateliai reformá-

tusokat látogatta meg, ahol igen nagy-szabású fogadtatásban volt része. A református imaház előtt Popovici Miklós bíró, Anea Romulusz jegyző a különböző vallásfelekezetek papjai, a Magyar Párt küldöttsége és különböző egyesületek várták. Előbb Tocitu görög keleti lelkész, utána a bíró és a jegyző üdvözölték a püspököt, aki azután bevonult a templomba. Az istentiszteletet Ajtay Gábor timisoarai lelkész nyitotta meg, majd utána Sulyok püspök magasszárnyalású beszédet mondott. Istentisztelet után a püspök küldöttségeket fogadott. Albu György Bealuyey-telepi görög keleti lelkész volt az első köszöntő, majd Argay György esperes az evangélikus, Frigyer Iván plébános a római katolikus egyház, Ajtay Gábor a timisoarai reformátusok, Ungár Adolf dr. a Magyar Párt, Kiss Károlyné a református nő-

**Bucureștiben**  
jó lakást nyújt a  
**Grand Hotel Lafayette**  
Calea Victoriei 11  
(szemben a főpostával)  
**Kényelmes lakás**  
A vendégeknek kitűnő vendéglő áll rendelkezésre.

szövetség, Egressy Béla a frateliai formátus presbitérium, Baranyi János református ifjak, Dániel Sándorné a tateliai református nőszövetség nevében mondott üdvözlő beszédet. Este a legedüs-féle vendéglőben bankett volt, amelyen az első felköszöntőt Nitsván frateliai református lelkész mondotta.

Tegnap Sentanoua községbe látogatott Sulyok püspök. Délelőtt tíz órában érkezett meg a községbe, amelynek ajtajánál a községi előjáróság és a református egyház vezetősége fogadta. A templomban a hívek nevében Bobr Sándor mosnitai lelkész üdvözölte, majd a püspök istentiszteletet és prédikációt tartott. Azután következtek a tiszteletsek. A görög keleti egyház, a római katolikus egyház küldöttségei, a hatóságok, Magyar Párt vezetősége, az ifjúsági tagozat, majd a különböző egyesületek üdvözölték a püspököt. Az üdvözlések után a gazdakörben bankett volt.

Délután a püspök folytatta útját a Lipova községet látogatta meg, ahonnan hívek Elek Gyula lelkész vezetésével fogadták. A különböző vallásfelekezetek, a Magyar Párt és az egyesültek Lipován is sorban üdvözölték. Sulyok István püspöknek bánági körútja ezúttal véget ért. Ma a püspök több aradmegyei református egyházat keres föl.

## Kedvese lakásán elfoglalt a bankrabló amerikai magyart

A budapesti rendőrség néhány hét elő a hollywoodi rendőrségtől rádiogramot kapott. A távirat arról számolt be, hogy Iwerly városban ismeretlen tettesek kiloboltak egy bankot és abból készpénzt, ezülvilág kilencvenezer dollár értékű részvényt vittek el. A vizsgálat megállapítása szerint a betörésben része van egy Balogh János nevű amerikai magyarnak is, aki nyomtalanul eltűnt.

A távirat alapján a budapesti rendőrség megindította a nyomozást és kiderítette, hogy egy Balogh János nevű ember a Miskolc mellett községből vándorolt Amerikába. Megtalálták a kivándorló ajánkínél házkutatást tartottak. A házkutatás alkalmával megtalálták a fiúnak több levélét, amelyeknek borítékán azonban nem szerepel, akinek pontos címe is fel volt tüntetve. A budapesti rendőrség közölte Grafy Eliz címét a hollywoodi rendőrséggel és a nak a véleményének adott kifejezést, hogy az asszony feltétlenül ismeri Balogh János tartózkodási helyét. A hollywoodi rendőrség megjelent Grafy Eliz lakásán és ott rövid kutatás után az egyik kamarában megtalálta a bankrabló Balogh Jánost, akit letartóztattak. Az elrablott értékek nagy részét is megtalálták Balognánál.

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszertárában a „Fekete Saszok” I. Piața I. C. Brătianu



# Párisban tegnap aláírták a francia-orosz katonai szerződést, amely öt pontból áll

Franciaország és Szovjetország között az utóbbi két napon folytatott tárgyalások eredménnyel végződtek és két állam között megállapodtak a katonai szerződés szövegére vonatkozólag. A párisi sajtó szerint a szerződés öt pontból áll és ezek a következők:

1. A szerződő felek arra kötelezik magukat, hogy abban az esetben, ha egyiküket megtámadják, a népszövetségi alapokmány tizedik szakaszára való hivatkozással egymással érintkezésbe lépnek.
  2. Mindkét állam arra kötelezi magát, hogy azonnal kölcsönös segélyben részesítik egymást abban az esetben, ha a Népszövetség nem hozna egységes döntést.
  3. A kölcsönös segélynyújtás a népszövetségi alapokmány 16 és 17. szakaszai alapján történik.
  4. A szerződők arra kötelezik magukat, hogy kötelezettségeiket abban az esetben is teljesítik, ha azok a Népszövetség keretein kívül fesszenek.
- Az 5. szakasz a szerződés időtartamát határozza meg.

A szerződés kimondja azt is, hogy a kölcsönös segélynyújtás Európára vonatkozik és Ázsiára nem terjed ki. Az ügylet szerint a szerződés szövegéből kihagyták azt a mondatot, amely szerint a felek a Népszövetség döntését bevárni tartoznak. Kiemelik, hogy ezt megtenni gyan kivánatos volna, azonban a tárgyalásokban maguk a szerződő felek is önhittelnek.

Párisi lapok szerint most már semmi em áll útjában annak, hogy a szerződést parafálják.

Francia részről Laval, orosz részről pedig Potemkin szovjet nagykövét írja alá a szerződést. Valószínű, hogy Laval a jövő hét szerdáján vagy csütörtök-jén Moszkvába utazik.

Kétségtelen, hogy a francia-orosz szerződés létrejöttének indító oka a német fegyverkezésben keresendő. A német fegyverkezés élénken foglalkoztatja az angol közvéleményt is és ez a kérdés az angol parlamentben szintén szóba került. Monsell, az admirális első ordja kijelentette, hogy az angol kormány hivatalosan már április 26-án értesült arról, hogy Németország tengerlattjáró hajókat épít és azok októberre elkészülnek. Az angol felsőházban gyanakor Dawies liberális azt a javaslatot tette, hogy

változtassák meg a Népszövetség alapokmányának egyes szakaszait

s Genfben Anglia tegyen javaslatot a versaillesi szerződés békés megváltoztatása érdekében. St a n h o p e, külügyi államtitkár szerint minden törekvés a jelenlegi helyzet megváltoztatására csak lassabbodást jelentene és ezért

tanácsosabb a dolgokat úgy hagyni, amint azok jelenleg vannak.

Dawies erre visszavonta javaslatát.

Az angol kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen a német fegyverkezés kérdésével foglalkozott. A tanácskozás eredményéről még nem tájékoztatták a közvéleményt. A tengerészeti miniszter javaslatára elhatározták, hogy feltétlenül bevárják az angol és né-

met tengerészeti szakértők értekezletét. Az angol sajtót élénken foglalkoztatja Németország légi fegyverkezése és megállapítják, hogy

ez a kérdés könnyen vezethet Londonderry légügyi miniszter és Simon külügyminiszter megbuktatására.

Macdonald miniszterelnök ezekkel a hírekkel kapcsolatosan kijelentette, hogy ez az állítás egyenesen neveltség.

## A római konferencia előtt

A római értekezletre vonatkozó előkészületek lázasan folynak. Ennek az előkészületnek egyik része lesz a velencei megbeszélés, amely május 4-én kezdődik és amelyen a magyar kormány részéről Kánya Kálmán külügyminiszter jelenik meg. Kánya tegnap elutazása előtt tanácskozott Gombóss miniszterelnökkel. A londoni Times szerint nem lehetetlen, hogy a római

értekezletet elhalasztják, mert előzetesen még Németországgal is tárgyalni kell. Nem bizonyos ugyanis, hogy Németország hajlandó volna aláírni az osztrák függetlenségi okmányt. Tárgyalni kell ezenkívül a kis-antántal is, amely ellenzi Ausztria, Magyarország és Bulgária felfegyverkezését.

## Anglia leszögezte álláspontját

A londoni alsóházban Macdonald miniszterelnök tegnap este felszólalt. Azok, akik azt várták, hogy újabb heves támadást intéz Németország ellen, bizonyos mértékben csalódtak. Birálta ugyan Németországot, de az erős támadás elmaradt. Hangsúlyozta, hogy a tengerészeti értekezletet mindenképpen megtartják, Anglia sem a tengerészet, sem a légi haderő tekintetében nem hajlandó másodrangú helyet elfoglalni Németországgal szemben. A római értekezletre — mondotta — Anglia nem küld résztvevőket, hanem csak megfigyelőket.

Anglia újabb kötelezettségeket nem vállal Európában. Nem volna kívánatos, hogy Franciaország, Olaszország és Anglia között a bizalom gyengüljön.

Nem Anglia kezdte a fegyverkezési versenyt, csak kénytelen volt abba bekapcsolódni.

Landsbury munkáspárti szerint a munkáspárt ragaszkodik a Népszövetséghez és a népszövetségi alapokmányban foglalt feltételekhez.

Samuel szerint Németországgal meg kell egyezni.

## Hivatalos jelentés az aláírásról

Késő esti jelentés szerint Párisban tegnap este félhétkor a francia külügyminiszteriumban aláírták a francia-orosz szerződést. A kiadott rövid hivatalos kommuniké szerint a szerződés öt cikkelyből és egy jegyzőkönyvből áll. A kötelezettségek, amelyeket a szerződés tartalmaz, a Népszövetség alapokmányán alapulnak. Támadás esetén a szerződő felek egymással tanácskoznak és egymást támogatásban részesítik. A szerződő

felek ezzel a szerződéssel az európai békét kívánják szolgálni. Megállapítják, hogy ez a szerződés nem zárja ki más regionális szerződések lehetőségét.

Berlini jelentés szerint azon a vacsorán, amelyet Göring a külföldi laptudósítók tiszteletére adott, Göring kijelentette, hogy Németország a béke érdekében fegyverkezik. Németország a békét akarja, azonban készen kell lennie minden eshetőségre és ezért fegyverkezik.



BŐ LAKOMÁK  
névnapi  
EBÉDEK  
után

AMIKOR a sok jó falat, amelynek oly nehéz ellenállani, alaposan megterhelte a gyomrát, szedjen ARTIN dragéet. Az ARTIN, ez az ideális hashajtó, elősegíti az anyagcserét, meggyorsítja az emésztést és hozzájárul, a gyomrot feleslegesen megterhelő, ballaszt mielőbbi eltávolításához.

ARTIN a legjobb ellenszere az akut GYOMORRONTÁSNAK.

ÁRAK:  
20.- 33.- 88.- lei



**ARTIN**  
Dr. W A N D E R üzemek készítménye.

Uj sir

domborul a budapesti farkasréti temetőben. Uj sir, amelyet halkán könnyezve állottak körül a valahai aranyhajú primadonna elaggott pályatársai. Pálmay Ilka, Komlósy Emma, Margó Cecília, Raskó Géza, Pázmán Ferenc, a régi többiek és Szirmai Imre, aki oly meghatóan bucsuzott rövid beszédében, — Isten veled drága Klárkám, félezerszer suttogtam a fűledebe a rivaldák fényében: Lili, szeretlek. A búbjajos Küry Klára megöregedett épügy, mint Hervé Lilije a harmadik felvonásban és vele együtt öregedett meg a régi, csillogóan fiatal gárda is, páróka nélkül játszva az élet utolsó felvonását, várva, hogy mikor gördül le végleg a függöny. Legördülőben a függöny, téli köd lepi már a nagy magyar operettművészet aranykorát. Így lesz az eleven diadalmas életből, szépségből, diadalkocsis mámorító ifjúságból borongós emlék és az a göröngy, ami leluh Küry Klára frissen hantolt sírjára, valahogy mindannyiunk szívére dobnak, mint halk mementó. Mert mi is temetkezünk, ennek a boldog kornak a nemzedéke. Egy kissé eltemetjük önmagunkat, ha arra gondolunk, hogy milyen távol vannak már tőlünk azok az idők, mikor ott tapsoltunk azokon a fényes színházi estéken. Mi voltunk a közönség, értünk volt a ragyogás, nekünk szólt a játék. És mi éltettük tobzódo ifju szívvvel a sok tünt operettet, a színeseket és sokan akadtak, akik túlradó bolondos lelkesedéssel kifogták a primadonna kocsiából a lovakat. Az idők pedig tűnnek és ámuló évtizedekkel együtt elhalványodnak, eltűnnek a fenn tündöklő csillagok is. Azután nagysokára megint találkoznak egy halottas kocsiával és utána halad megvénült anyókák, tipegő aggok kis csapata. Így összeseregletten akár egy gunyos szimbólum. Ezek voltak a szépség királynői, a szép Helenák, a bódítóak ezek a szegény bácsik az ellenállhatatlan Plenchar-dok, Danilók? Ide vezet minden! — tanít kegyetlen oktatással az élet. Nincs szomorubb, mint összetalálkozni egy sírnál régi önmagunkkal, régi illúzióinkkal. (Flaneur)

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

Csak néhány nap  
a Kisebbségi Újságíró Szervezet  
kézpénzsorsjátékának huzásáig, mikor nyerhet  
**250.000 leit**  
és számos más nyereményt: 50.000, 25.000, 10.000 lei  
stb. összegben.  
**1 sorsjegy ára csak 50.— lei**

Mindenütt kapható úgy a trafikokban, újságkioszkokban és a lap kiadó-hivatalában is, valamint az Állami Sorsjáték-kollektívájában.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.  
Működőknek, közhivatalosoknak és köz-  
üzemeknek egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért  
a főzserkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdaja  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Április 29-től május 5-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszaka-  
i szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Strada V.  
Alexandriában levő Jahnner Károly patika.  
**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Trei Crai  
utcában levő Schul-gyógyszertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** az Odo-  
bescu-utcában levő Keller-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** az I. C.  
Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.  
**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-  
Chioreanul József és FRATELIAN Pana-  
jotó Ernő gyógyszertára állandó éjszakai  
szolgálatot tart.

## Május elsején

a hideg, borús és szeles idő ellenére  
megindult az emberáradat és zúdult  
az áldott természet felé, amely szélesre tár-  
ta lombkarjait, magához öleli, vigasztalva  
simogatja és csengő kacagásra vidítja a fá-  
radt emberi testet és lelket. Mennek, menel-  
telnek. Egyenként, a társnéküli magány-  
szerelemek. Ketten, az egy ritmusra dob-  
banó szívük. Hárman, az örök szent család.  
Hatan, a több gyermekesek. Tizen, tizenket-  
ten, orgonásip gyermekhad, nagyapával fe-  
dező. Aranyifjúság rezesbandával. Nagyobb  
társaságok, részletesen kidolgozott pro-  
grammal. Kosár, hátizsák, üveg, rostély,  
patefon, fényképező gép. Minden hátizsák  
dagadva duzzad, minden kosár puposan  
domboru. Sulya van a nagy kenyereknek  
meg az itallal telt üvegeknek. De könnyűek  
a szívek és grammoknak érzik a kilókat.  
Vár az erdő, friss rügy és gyöngyvirágillatú  
ünneplő ruhájával, vár a patak hűsítő víze-  
vel, vár a fűz sziveslítő piypalattal, vár  
a föld bárony gyephől terítve nyugvó-  
helyet, vár a május királynője, aki szépsége-  
ben fürdetve megtisztítja az emberi szíve-  
ket.

(—ga—)

— Az ország új közigazgatási beosztása.  
Fővárosi jelentés szerint a kormány a par-  
lament rendkívüli ülészaka elé törvényja-  
vaslatot terjeszt, amelynek alapján — mint  
megirtuk — az országot tizenegy közigaz-  
gatási körzetre osztják. Minden körzet élére  
miniszteri felügyelő kerül. Amennyiben  
azonban a parlament rendkívüli ülészaka  
elmaradna, úgy az új közigazgatási beosz-  
tást rendelettörvénnyel valósítják meg.

A Balkán-államok kereskedelmi forgal-  
mának emelése. Az a román bizottság,  
amely Ankarában résztvevő a Balkán-szö-  
vetség gazdasági tanácsának ülésén, vissza-  
érkezett a fővárosba. Ankarában többek kö-  
zött a Balkán-államok közti kereskedelmi  
forgalom emeléséről volt szó. Elhatározták  
azt is, hogy a balkáni államok jegybankjai-  
nak elnökei évente legalább egyszer érte-  
kezletre üljenek össze.

\* **UJSÁGÍRÓSORSJEGYEK** darabon-  
ként 50 leirt — főnyeremény negyed-  
millió lei — a Déli Hírlap kiadóhivatalá-  
ban is kaphatók. Huzás május 12.

## Egységfront megteremtését célozza Vaida Alexandru a jobboldali szervezetek bevonásával

Vaida Alexandrunak, a numerus valahicus mozgalom kezdeményezőjének hívei már ismét elhatározták az új Vaida-párt megalakítását. Vaidát azonban elcsüggesztette az a jelenség, hogy a mozgalom nem talált visszhangra és csak igen gyérszámú politikusi határozta el magát Vaida támogatására. Ezért Vaida elhalasztotta az új párt megalakítását, ellenben Frontul Romanesc névre keresztelte el új mozgalmát. Clujon már meg is jelent a Frontul Romanesc röpirata, amely Hitler elveinek kisajátításával igyekszik a mozgalmat népszerűsíteni. A mozgalom szélsőséges programjának egyik pontja azt tartalmazza,

**BEIKTATÁK AZ ÚJ LÉGÜGYI ALMINISZTERT.** Caramfil mérnököt, az új légügyi alminisztert tegnap iktatták be hivatalába. Az ünnepségen Irimescu volt légügyi alminiszteren és a hadsereg repülőinek parancsnokain kívül a polgári repülés vezetői is résztvettek. Elsőnek Irimescu volt alminiszter bucsuzott a tisztviselőktől, majd átadta az alminiszterium vezetését Caramfil mérnöknek, aki a tisztviselők további odaadó munkáját kérte segítségül, hogy megvalósíthassa a román légi flotta fejlesztését célzó nagyszabású tervet.

— Három asszony. Nem mindennapi élményt nyújt Sulyok István dr., az Erdélyi Lapok vezércikkírójának Három asszony című előadása, amelyet május 4-én, szombaton este 9 órakor tart a negyedik kerületi katolikus fiúiskola nagytermében. A három asszony egyike, akiről Sulyok István beszél, nem más, mint a Szerellem, cseka, halál. Házasság a vörös viharban és a Bécsi tejesasszony című három hététes napló-trilógia világhírű írója: Alja Rachmanova. Sulyok István dr. otthonában is felkereste a nemzetközi viszonylatokban ma legismertebb orosz írónőt, akinek életéről személyes beszélgetései alapján igen érdekes és meghatóan szép fejezeteket fog feltárni hallgatói előtt. Az előadás meghallgatása díjtalan és arra a Katolikus Missziószervezet vezetéséig mindenkit szívesen lát.

— Svájci mérnök rejtélyes halála Brasovban. Rejtélyes haláleset ügyében folytat vizsgálatot a brasovi rendőrség. Brasovban ugyanis hirtelen meghalt Guss Pál mérnök, svájci állampolgár, aki feleségével együtt ott töltötte a hűvösi ünnepeket. A mérnök az egyik éjszakát feleségével együtt átmulta, reggel pedig hirtelen rosszul lett és borzalmas kínok között meghalt. A hatóságok elrendelték a holttest felboncolását és ekkor kiderült, hogy a mérnököt mérge pusztította el. A vizsgálat most tovább folyik annak megállapítására, hogy Guss mérnök öngyilkosságát követett-e el, vagy pedig gyilkosság áldozata lett.

\* **A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya** értesíti mindazon tagjait, akik a szavalkorusban részvételre jelentkezők, hogy május 6-án, hétfőn este pont 9 órakor próbán jelenjenek meg a Magyar Házban.

— Tíz éves a magyar nyelvű baptista gyülekezet. A helybeli magyar nyelvű baptista gyülekezet most ünnepelte meg fennállásának tizedik évfordulóját, amelyet egybekötött Molnár Károly prédikátor tíz esztendő működésével. A jubileum alkalmával Molnár Károly prédikátor ismertette a gyülekezet történetét. Városunkban 1879-ben vegyes nyelvű baptista gyülekezet alakult, amelyből 1925-ben vált ki az önálló magyar nyelvű gyülekezet. Keletkezésekor 24 tagja volt, ma pedig a tagok száma 140. A gyülekezetnek saját háza van, amely egyben imaházul is szolgál. A gyülekezet kebelében működik nőegylet, férfiklub, leányszövetség, ifjúsági egyesület, továbbá énekkar is. A jubiláló prédikátort számos üdvözölték, köztük a jubileumon megjelent Argay György evangélikus esperes és Ajtay Gábor református lelkész is.

hogy a Frontul Romanesc az összes politikai pártokat betiltja, amelyeket a román nemzet lesz hivatva helyettesíteni. Vaida uralomrajtása esetén a jobboldali szervezetek vezetőivel fog együttműködni. Vaida és Goga Octavian, Cuza és Codreanu Zelea között máris van bizonyos kapcsolat, amelyet az egységfront megteremtésére kívánnak felhasználni. A kisebbségi kérdést statutummal kívánja Vaida rendezni olyképpen, hogy a hadseregből, a bírói karból és azokból a foglalkozási ágakból, amelyek összefüggésben állanak a nemzetvédelemmel, ki akarja rekeszteni a kisebbségeket.

— Vaida lugoji előadása. A liberális párt Severin-megyei szervezete a jövő héten Lugojon ülést tart, amelyen Pop Valer dr. igazságügyminiszter is résztvesz. Lugojra várják Vaida Alexandru dr. volt miniszterelnököt is, akit az Astra kulturális egyesület meghívott, hogy május 19-én tartson Lugojon előadást a numerus valahicusról. Vaida még nem nyilatkozott, hogy elfogadja-e a meghívást.

— Ötven millió kölcsön a városnak. A város vezetéséhez egy bankcsoporthoz fordított ajánlat érkezett ötven millió leies kölcsön nyújtására vonatkozólag. A kölcsönt városrendezési és szépítési célokra fordítanák. A város vezetése ebben az ügyben a kormány véleményét kéri és abban az esetben, ha hozzájárulásra számíthat, megkezdheti a tárgyalásokat a kölcsönre vonatkozólag. Ezzel kapcsolatban szó van egy másik kölcsönről is, amelyet a megye és a város együttesen venne föl a görög keleti székesegyház felépítésének céljaira.

**Svédország fémkivitele.** Stockholmi jelentés szerint Svédország félkivitele, amelynek legnagyobb része Németország felé irányul, jelentékeny emelkedést mutat. Az 1935. év első négy hónapjában Svédország fémkivitele, 2,018.000 tonna volt, majdnem még egyszer annyi, mint a múlt esztendő ugyanazon időszakában.

**Uj német-amerikai kereskedelmi szerződés készül.** Washingtoni jelentés szerint a német kormány az 1935 november 14-én lejáró német-amerikai kereskedelmi szerződés helyett új szerződés kötésére már a legközelebb megindítja a tárgyalásokat. Az új szerződés nem fogja tartalmazni a kölcsönösségre vonatkozó záradékot.

\* **Kulturdelután.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztályának kulturális alosztálya május havában nagyszabású tavaszi kulturdelutánt rendez a Magyar Ház dísztermében. A kulturdelutánra a rendezőség magas irodalmi színvonalú műsort állított össze. A kulturdelután sikerének érdekében a magyar ifjak már most végzik az előkészületeket.

— **Nagy tűz egy kis községben.** Hatalmas tűzvész pusztított a Jalomita-megyei Petroiu községben. A tűz Petcu Anna asszony házában támadt és a nagy szél miatt a lángok rohamosan átterjedtek a szomszédos épületekre is. Percek alatt lángokban állott az egész utca. A község lakossága között óriási pánik támadt, amelynek csak a calarasi városi tűzoltók gyors megjelenése vetett véget. A tűzoltóság nagy munka árán eloltotta a tüzet, amely tíz házat és számos gazdasági épületet pusztított el. Az anyagi kár jelentős.

— **A kutba ölte magát egy idegbeteg asszony.** A szomszédos Besenova-Veche községben megdőböntő öngyilkosság történt. Paralió Anna negyvenkét éves asszony, aki súlyos ideggyógyászaton eszmélt, a háza udvarán levő kutba ugrott és mire onnan kihúzták, már halott volt. Paralió Anna már többször kísérelt meg öngyilkosságot, míg most sikerült életének véget vetni.

**JÖVŐ VASÁRNAP LESZ AZ UJSÁGÍRÓSORSJEGYEK HUZÁSA.** A Román Népikisebbségi Ujságírók Szervezete sorsjátékot rendez, amelynek huzása május 12-én lesz. A főnyeremény 250.000 lei, ezenkívül van 50.000, 25.000, 10.000 leies és száraz kisebb nyeremény is. Az összes nyereményeket készpénzben fizetik ki. Az ujságírók a sorsjátékot egy létesítendő ujságírószabótórium céljaira rendezik. Egy sorsjegyet az összes dohánytözsdekben, az ujságboltokban, a Déli Hírlap kiadóhivatalában, a Besenova Bank és Kereskedelmi Részvénytársaságnál, a Leszámitolóbanknál, a Központi Banknál. Az ujságírók, akik mindkét közönséget szolgálják, most bizalommal várják, hogy a közönség sorsjegyeket jukat támogassa annál is inkább, mert a nagy nyeresési esélyekkel jár.

— **Meghalt a minorita rend romániai tartományfőnöke.** Targumureson meghalt Csik Agoston minorita szerzetes, a minorita rend romániai tartományfőnöke. Az elhunyt mindössze negyvenkét esztendő volt és 1929-ben részesült a papi szentségben. Előbb Lugojon működött, ahonnan Targumuresre került. Halálát vérmérgezés okozta.

## Mozgósínház tulajdonosok

### figyelmébe!

Eredeti gyári, elsőrendű  
amerikai „Sámson” erősítő  
olcsón eladó.

Cím a kiadóban.

— **Rablótámadás egy agg főesperes ellen.** Felháborító merénylet történt az erdélyi Ciucsumuleu községben, ahol eddig ismeretlen tettes este tíz órakor a plébániapülében ölmes végű bottal megtámadta Bálint Lajos hetvennyolc éves főesperest, akinek négyszer fejbe sujtott. Bálint főesperes azonban nem veszítette el eszméletét, hanem hálószerájába vonszolta magát és előlő revolverét, abból riasztó lövéseket adott. A rabló erre elmenekült. Bálint Lajos sérüléseit a szomszédok kötötték be és az utaszanatóriumba szállították.

## Színház

**Uj magyar szindarab bemutatása.** A budapesti Nemzeti Színházban tegnap mutatták be Thury Lajos írónak az új váromű történelmi darabját. A darab cselekménye 1664-ben folyik le Csáktornyaán és a nagy hőse Zrínyi Miklós, a költő és hadvezér Zrínyi Miklóst Abonyi alakítja, rajta kívül Könyves Tóth Erzsébet, Kúrthy József és Mátray Erzsébet játszottak. A darab te-  
szett.

**Életunt szerelmes színész.** Rájna János, a cigány-oradeai magyar színtársulat fiatal táncoskomikusa, szerelmi bánatában oradeai Rimanóczy-szállóban levő színházban öngyilkosságot kísérelt meg. A színész felvágta karjain az ereket és egybemerget vett be. A vér láttára azonban elvesztette bátorságát és segítségért kiáltott. A gyorsan előhívott orvos bekötözte sérüléseit és kórházba szállította a fiatal színészt, akinek állapota nem volt súlyos. Másnap már egy színészné társaságában elutazott Oradeáról.

**Negyedszázados színészjubileum.** Huszöt éves színészi jubileumát ünnepli most Wild József erdélyi színigazgató. Wild József, aki huszonöt éves színészi multra tekinthet vissza, május 19-én délután hat órakor városunkban fog színelőadást rendezni. Wild József társulatának Simonfi Bócsa Fülöp Mancsi, Nagy Szeverna, Joó Rózi, Gbor Mara, Fratta Géza, Beregi László, Szabó Gyula, Apró László, Tarnai József, Hivesi Jenő a tagjai, akik a jubileumi előadásokat fogják gondos előadásban színdarabhozni.

## Államellenes papagály

került kézre Athénben. Angol lapok szerint az athéni rendőrség az egyik vendéglőben egy papagályt fedezett föl, amely állandóan ezt kiáltotta: Eljén Venizelosz! A papagályt kalitkájával együtt a rendőrségre vitték, ahol egy kamrában helyezték el, nehogy kiáltozásait az emberek meghallják. Valószínű azonban, hogy az államellenes papagályt hamarosan kivégzik.

**ERŐS FÖLDRENGÉS TÖRÖKORSZÁG-  
K.N.** Ankarai jelentés szerint Kara Dere-  
nd környékén az elmúlt éjjel földrengés  
t. Több ház és gazdasági épület romba  
t. A romok alól hat gyermek holttestét  
húzták ki. Számos ember eltűnt. Újabb hí-  
r szerint Törökország keleti részein a  
földrengésnek összesen kétszáz halottja és  
in sok sebesültje van.

— **Folyik az olasz csapatzállítás Afri-  
kba.** Nápolyból tegnap indult el egy  
osz hajó Keletafrikába. Fedélzetén  
galogos, tüzérségi és műszaki katoná-  
t, ezenkívül nagyobb mennyiségű ha-  
dianyagot szállítottak.

— **Játékkaszinó létesül a Margitszige-  
ti.** Egyik budapesti lap jelentése szer-  
t egy külföldi pénzcsopót ajánlatot  
t a magyar kormányának a Margitszige-  
ten játékkaszinó létesítésére. A tár-  
galások hír szerint már meg is kezdőd-  
t és nem tartják kizártnak, hogy azok  
edménnyel is fognak végződni.

— **Piccard tanár látogatása Varsóban.**  
Piccard belga professzor, a sztra-  
tezféregrepülés első hőse, május 7-re  
Varsóba várják. Piccard tanárt a lengyel  
körtársaság elnöke kihallgatáson fog-  
gja.

— **Kártérítés a sikos járda miatt.** Január-  
ba — mint annak idején megirtuk — Ur-  
banszki Jenő festő, a Royal-szálló mel-  
leli hid sikos gyalogjáróján olyan szeren-  
etlenül esett el, hogy lábát törte és három  
napig munkaképtelen volt. Urbanszki  
beszélte a felelősség a várost terhelő,  
mely nem gondoskodott a hid gyalogjáró-  
jának takarításáról és ezen az alapon kártér-  
réssel fordult a festő a városhoz. A város  
bizalmának mutatkozott az ügynek békés  
on való rendezésére és így a festőművész  
ollott a bírósági eljárásból. A város ideig-  
es bizottsága ma este tartandó ülésén  
alkozik ezzel az ügygel és azt remélhe-  
g méltányosan intézi el.

— **A családi perpatvar tragikus vége.**  
Agikus véget ért Pelissier Henrik  
t francia kerékpárhajó, akinek ne-  
francia sportkörökben közsímet volt.  
Volt bajnok Dampier községben lakott  
eségével. A házastársak között napi-  
eden voltak a civódások. Az egyik na-  
on ismét veszekedés támadt a házas-  
társak között, amelynek hevében az asz-  
ny revolvert vett elő és azzal férjét  
nyloltte.

— **A legújabb líra a világirodalomban.**  
Kilay Miklós kitűnő könyvének tartalma-  
a, amely a Magyar Szemle Kínosztára so-  
tatában jelent meg, kiemeljük: A leg-  
újabb líra. A líra új utjai. Az intellektualiz-  
s szerepe a modern lírában. Marinetti és  
turismo. A kollektívizmus. Aktivizmus.  
ressionizmus. A kubizmus. Dadaizmus  
szürrealizmus. Az új francia líra. A mai  
net líra. Anglia és Északamerika. Olasz-  
zág új lírája. Spanyolok. Az orosz líra és  
rradalom. A modern elméletek az új  
gyar költészetben. A kitűnő könyv füzve  
— lei, egészségkönyvtárban 40.— lei,  
den könyvkereskedésben, vagy Lepa-  
nál Cluj.

## A májusi tél hóval borítja számtalan helyen a zsendülő vetést

A hűvös május elseje után ugyan-  
olyan volt május második is. Tegnap  
reggel a város környékén több helyen  
gyenge fagy és dér mutatkozott. Bár  
napközben derűs volt az idő, a hideg  
északi szél nem volt képes a levegőt  
kellően felmelegíteni. Reggel nyolc óra-  
kor 3, este nyolc órakor pedig 7 fok me-  
leg volt. Az ország minden részéből hi-  
deget jelentenek. Sinaia környékén to-  
vább havazott, Brasovban pedig hideg  
eső esett. Satu-maren a hideg eső után  
havazás következett.

Téli időjárás jelentenek számos kül-  
földi helyről is. Oroszországban az Ural-  
vidéken napok óta havazik és számos  
helyen a hó magassága elérte az egy  
métert. Havazik Lengyelországban és

— **Bécs villanyáram nélkül.** Tegnap  
délután riadalmat okozott Bécsben a vil-  
lanyáram váratlan megszakítása. Teg-  
nap délután ugyanis a villamosok hirte-  
len megálltak, a villanyal dolgozó üze-  
mekben megszűnt a munka, a lakások-  
ban és irodákban pedig kialudt a villany-  
égő. Az osztrák főváros azonban csak  
rövid ideig maradt áram nélkül és a for-  
galom, valamint a munka csakhamar  
újra megindult. Bizonyosra veszik, hogy  
az áramszünetelést a villanyművek kom-  
munista érzelmű munkásainak szabotá-  
lása okozta.

— **Háromszáz éves a budapesti tudom-  
ányegyetem.** Budapesti jelentés szerint  
május 19-én lesz háromszáz esztendeje  
annak, hogy Pázmány Péter megalapította a  
róla elnevezett egyetemét. A jubileumi ün-  
nepeket szeptemberben tartják meg és  
azokra meghívják a világ összes egyete-  
meit.

— **Új légi vonal.** Milánói jelentés szer-  
int tegnap nyit meg a Milánó—Frank-  
furt—Amsterdam közötti új légi vonal.  
Amsterdamban az új légi vonalnak  
összeköttetése van a hollandiai és né-  
metországi repülőjáratokkal.

— **A tengerbe süllyedt aranyat keresik.**  
Londoni lapok jelentése szerint Formosa  
szigetén letartóztatták a Dutschman,  
német lobogó alatt járó hajó vezetőit.  
Azzal vádolják őket, hogy a part men-  
tén, engedély nélkül fényképfelvételeket  
készítettek. A háború alatt a sziget kö-  
zelében egy német cirkáló hajó süllyedt  
el, amelyen nagyobb mennyiségű arany  
volt. Valószínű, hogy a németek ennek a  
hajónak az elsüllyedési helyét akarják  
pontosan meghatározni.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek Weber  
József, König Margit, Rotariu Ioan, Szaba-  
dos Irma, Galambos Viktor, Krausz Oszkár,  
Strommer Zsuzsanna, Kapussi Béla, Kröt-  
zer Erika, Wagner László, Lévai Ilona,  
Katz László, Rosenfeld Károly, Rain Aurel,  
Lázics Milán, Baranyai Erzsébet és Roata  
Valeriu. Házasságot kötöttek: Popotius Ilie  
és Crista Mária, Kalanka János és Strejč  
Paulina, Kádár Ferenc és Pascu Aurora,  
Hack Lipót és Pancsek Irén, Nagy László és  
Modi Regina. Meghaltak: Kelemen István  
72 éves, Jász Fülöp 65 éves, Kovács Márta  
70 éves, Csomor Rózália, született Gitsstaler  
74 éves, Burits Katalin, született Kubaszek  
81 éves, Dinyer Zsuzsanna, született Hörner  
78 éves, Vincez Jolán 42 éves, Zsikkman Ján-  
os 56 éves korában.

Csehszlovákia számos részén is. Magyar-  
országon az elmúlt éjjel a hőmérséklet  
mindenütt a fagypontra szállott. Szá-  
mos helyen a lehülés következtében a  
hőmérő 3 fok hideget mutatott. Szom-  
bathelyen és Sopronban 6 fok hideg volt.  
Orosháza és más helyeken nagy jég-  
esők is voltak. Egerben és környékén  
havazott. Sok helyen a szőlőkben az em-  
berek bokáig jártak a friss hóban.  
A meteorológiai intézet jelentése szer-  
int nyugat felől a szél gyengülése vár-  
ható, keleten sok helyen eső, zápor, a  
hegyekben záporoszerű havazás lehetsé-  
ges. Az éjszakai hőmérséklet továbbra  
is alacsony marad, ezzel szemben nappal  
némi felmelegedés várható.

— **Saljapin súlyosan megbetegedett.**  
Párisi jelentés szerint Saljapin, a  
nagy orosz énekes súlyosan megbetege-  
dett. Az orvosi vizsgálat szerint Saljapin  
szervezetét általános fertőzés támadta  
meg. A világhírű énekest szanatóriumba  
szállították.

— **Német vámorók agyonlőttek egy  
litván alattvalót.** Kaunasból jelentik,  
hogy a litván kormány jegyzéket inté-  
zett Németországhoz. A jegyzékben til-  
takozik az ellen, hogy Gottesborgben kö-  
zelében a német vámorók minden ok  
nélkül agyonlőttek egy litván alattvalót.

— **Ingadozik a spanyol kormány.** Madridi  
jelentés szerint az új Lerroux-kormány  
helyzete igen bizonytalan. Spanyol politikai  
körökben azzal számolnak, hogy a kormány  
még ezen a héten lemond.

— **Orvos és páciens egyszerre haltak  
meg.** A magyarországi Veszprémben tragi-  
kus eset történt. Rosenberg Jenő dr.  
hetvenhárom éves városi főorvost elhívták  
az egyik beteghez, aki szívrohamot kapott.  
Az idős orvos felkereste a beteget és szív-  
erősítő szert akart annak szervezetébe fec-  
kendezni. Mielőtt azonban sor kerülhetett  
volna az injekcióra, az orvost szívroham érte  
és a helyszínén meghalt. Néhány perc  
mulva a szívbeteg beteg is követte a ha-  
lálba.

— **Lezuhant katonai repülőgép.** Páris  
közelében végzetes kimenetelű repülő-  
gépszerencsétlenség történt. Az egyik  
katonai repülőgép gyakorlatozás közben  
nagy magasságból lezuhant és mindkét  
pilóta szörnyethalt.

— **Az angol légi flotta fejlesztése.**  
Londoni jelentés szerint a belfasti hajó-  
gyár, amely eddig óceánjáró gőzösöket  
készített, a legrövidebb időn belül beren-  
dezkedik hadi repülőgépek gyártására.  
Az üzlemnek ez a kibővítése kapcsolat-  
ban áll az angol kormányának a légi flot-  
ta növelésére vonatkozó terveivel.

— **A szerb nők köszönete.** A Szerb  
Nőegylet vezetősége ezúton mond köszö-  
netet mindazoknak, akik tevékenységük-  
kel lehetővé tették a marburgi szlovén  
harmonikaművészek timisoarai hangver-  
senyét, azoknak, akik a kis művészeknek  
és kísérőiknek szállást és ellátást nyuj-  
tottak, a választmány tagjainak és külö-  
nösen Konstantinovits Lucia és  
Martin Baba urhölgyeknek fáradsá-  
got nem ismerő közreműködésükért.

## Capitolban

Május 3-tól kezdve

Az idei szezon legszebb  
filmje!

## A halál vakációja

A szív és lélek filmje.

A főszerepekben:

**FREDRIC MARCH**  
**Evelin Venable**



Paramount-film

## Mérges kis primadonna

a budapesti Gál Franciska. Ismeretes  
arról, hogy idegességében karmestereket,  
színészeket, színházi diszletezőket,  
fodrászokat karmol, pofoz, üt. Már nem  
egy pere is volt ilyen botrányos visel-  
kedése miatt. A napokban Bécsben járt  
és az Imperial-szállóban lakott. Szobá-  
jából egyszerre sikoltozás, jajgatás és  
segítség után való kiáltás hallatszott.  
Gál Franciska a szobalányát pofozta, a  
földre teperte, majd a cipője sarkával  
rugdalta. A leány végére véresen si-  
került kimenekülnie a művésznő szobá-  
jából. És mindez azért történt, mert a  
szerencsétlen szobalány nem olyan szí-  
nű szürke selyemharisnyát készített ki,  
aminőt a primadonna gondolt. Bármily-  
lyen nagy művésznő is Gál Franciska,  
mégis ideje volna, hogy egyszer vége  
szakadna ezeknek a botrányoknak.

— **Az 1934. évi Mikszáth Kálmán pályá-  
díj nyertese.** Gergely Márta: En Máthé  
Erzsébet c. regénye egy fiatal szövő-mun-  
káslány története, aki sok száz társnőjével  
lakik együtt a nagy gyár munkástelepén. A  
lányok között akad mindenféle természetű,  
jó, rossz, szép, csunya, férfies és megkö-  
zelíthetetlen. Mindegyik éli a maga kis éle-  
tét hajlama és természete szerint. Nem bol-  
dogok és nem is tulságosan boldogtalanok.  
Tudnak sirni és tudnak nevetni is. Mind-  
egyik egy-egy Máthé Erzsébet, külön kis  
ember, külön kis élet. A magyar irodalom-  
ban szokatlan új hang, ami megkapja az ol-  
vasót. Gergely Márta beváltotta a várako-  
zásokat, amiket az első ígérlet-könyve meg-  
jelenése után fűztek hozzá, olvasóközönség  
és kritika. A Pantheon „Jó Könyvek” sorozá-  
tában jelent meg. Minden kötet elsőrangú  
papíron, füzve 50.— lei, egészségkönyvtár-  
ban 80.— lei, minden könyvkereskedésben,  
vagy Lepagenál Cluj.

FIZESSEN ELŐ

A DELI HIRLAPRA

III. kerületi Misszió május  
-én 5 órakor  
tő hr - vendéglőben

jótekonycélú asszonya délutánt rendez

Vendégeket szívesen elvár

!!

# Sport

## Durva és erőszakos játék után tudta csak a jugoszláviai együttes a Ripensiat egy góldifferenciával legyőzni

A május elseji ünnep sovány sportot hozott. Városunkban csupán egy bajnoki mérkőzést játszottak le, az is csak a klubfanatikuskoknak jelentett örömet. A Banatul a Jimboliana együttesével mérkőzött és 6:3 (5:2) arányban győzött. A jimboliai csapat kitűnően működött és a nagy gólarányu vereséget a bírónak köszönhetik. Ezenkívül még egy edző mérkőzés volt, amelynek keretében a helybeli lila-fehérek próbálták ki új felállításhoz csatársorukat. A lila-fehérek ellenfele a Hajduk csapata volt, amelyet 9:0 (5:0) eredménnyel legázoltak.

### Jimbolian

barátságos mérkőzés volt a Hertha kombinált és a helybeli Gaivani csapata között. A Galvani vendégszereplése jó sportot hozott és a Hertha csak kemény küzdelem árán tudta a győzelmet 1:0 arányban megszerezni.

### IZGALMAS KUPAMÉRKŐZÉSEK BUDAPESTEN

Buda pesten május elsején a Magyar Kupa középdöntő mérkőzéseit játszották le. A Ferencváros kitűnő formában levő csapata a középdöntőben a magyar bajnokság várományosát, az Ujpest csapatát győzte le 2:1 (2:0) eredménnyel. A második mérkőzés, amelyet a Hungária és a Kispest vívtak egymással, botrányos körülmények között félbeszakadt. A Hungária 3:2-re vezetett, amikor a botrány kitört. A botránynak a rendőrség vetett véget és a bíró lefújta a mérkőzést.

### Motorkerékpárverseny és boxmérkőzés

A Gloria motorkerékpár egyesület szerdán megismételte motorkerékpárversenyét, de a hűvös és szeles időjárás miatt csak gyérszámú közönség jelent meg. A verseny keretében a fővárosi versenyzők ismét jó teljesítményükkel tüntek fel. A motorkerékpár versenyek szünetében boxmérkőzések voltak. Krauser (RGMT) döntetlenül mérkőzött Basch (Kadima) ellen, de a Quittner (Ilsa) — Kotormány (Ilsa) összecsapás is döntetlenül végződött. Geröffy II. (Ilsa) sérülése miatt feladta a Scutariu (RGMT) elleni küzdelmet. Ezenkívül iskolaboxolás szórakoztatta a közönséget.

— A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata vasárnap, május 5-én délelőtt fültizenegy órakor a Stöhr-féle vendéglő különtermében rendes évi közgyűlést tart. A közgyűlésen a vezetőség beszámol az elmúlt esztendőben végzett munkájáról.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított áruk. Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

## MOZI

Péntek, május 3.

Apolló-mozi: A cirkusz hercege.  
Capitol-mozi: A halál vakációja.  
Forum-mozi: Vig özvegy.  
Select-mozi: A cirkusz hercege.

### A fővárosban

a Ripensia vendégszerepelt a jugoszláviai Beogradski együttese ellen. A Venus elleni elvesztett mérkőzés elkeserítette a jugoszláviai futballistákat, akik a Ripensia ellen igen durván játszottak. A mérkőzés első felidejében a Ripensia volt fölényben és Schwarz a vezetést is megszerezte, amelyet a féldő vége fele Marianovic egyenlített. A második felidőben a Ripensia Dehelean és Kotormány sérülése miatt felforgatott csapattal játszik, amely most már nem tud ellentámaszkodni az elkeseredetten játszó belgrádiáknak, akik végül 2:1 arányú győzelmet aratnak. A második felidőben Padulescu bíró tizenegyest ítél a szerbek ellen, mire botrány támadt a pályán és a fenyegető helyzetben Dobay idegességében a kapus kezébe rugta a labdát. A közönség kövekkel dobálta meg a durva jugoszláviai játékosokat.

### Az Ilsa óvást jelent be

Megirtuk, hogy az Ilsa csapata a Román Kupa középdöntőjében a fővárosban vereséget szenvedett a CFR együttesétől. Az Ilsa vezetősége azonban nem tekinti még lezártnak a mérkőzést, mert óvást nyújt be a Román Kupa bizottságához. Az óvásban az Ilsa azzal érvel, hogy Theil bírónak nem szövegszerűleg kiküldött határőrök segítettek. Az óvást a bizottság már a napokban tárgyalja.

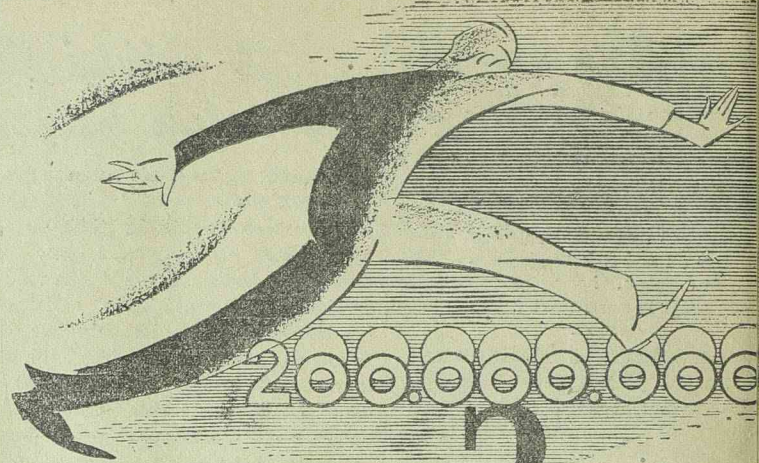
### VILLÁMTORNA PANASZOS BEFEJEZÉSE

Panaszos levélben számol be a Mosnitai Herkules sportegylet vezetősége arról a villámtornáról, amelyet vasárnap és hétfőn Senta-Noua községben bonyolítottak le. Az ottani sportegylet eredetileg körmérkőzést tervezett és a győztes részére kupát ajánlott fel. A meghívott csapatok közül azonban Ursei csapata nem jelent meg és ezért a Mosnitai-noui, Senta-noui és Bănszki-telepi csapatok villámtornát játszottak a kupáért. Az eredmények a következők voltak: Mosnitai-Noua—Senta-Noua 0:0, Senta-Noua—Bănszki-telep 2:1 (1:1), Mosnitai-Noua—Bănszki-telep 4:1 (1:1). A kupát tehát jobb gólaránnyal a Mosnitai-noui csapat nyerte meg. A Senta-noui csapat elnöke ennek ellenére a kupát nem adta ki a mosnitai csapatnak, amelynek hívei körében ez az eljárás csalódást keltett.

### Fehér asszony az indiánok között.

Egy kanadai repülőgép nemrég kényszerleszállást végzett az őserdő tisztásán. Napokig tartott, míg a pilóta a hibát kijavíthatta és tovább mehetett. Ez alatt megismerkedett egy közeli indián falu lakosaival, akik között egy hatvan-két esztendőes fehér asszonyt is talált. Kiderült, hogy az asszonyt tizenkét éves korában elrabolta és feleségül vette egy indián. Az asszony azóta sem látott fehér embert. Elmondta, hogy öt gyermeke van, férjével együtt boldogan él a sátorban és nem kíván visszamenni a fehér emberek közé.

\* Orvosi hír. Dr. Hoffmann Miklós operátor, sebész. — a csonttörések és nyomorékok szakorvosa, — rendelését a Német Házból áttette Strada Paris 13. szám alá az Irgalmasok temploma mögött.



## AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK 3. OSZTÁLYA

az utolsó lépés a JUNIUS 15-iki nagy húzásig

Aki tehát jelen akar lenni a több mint 200 millió szétosztásánál és nyerni akar, idejében kell hogy megújítsa sorsjegyét. A 3. osztály húzása május 15-én lesz. Ismételjük, ez az utolsó állomás. Lehetetlen, hogy valaki elhanyagolja az utolsó osztályok fontosságát és visszavonuljon a szerencse útjából.

A 3. osztály május 15-iki húzásán 7.600 nyeremény 31.426.400 LEI értékben kerül kiosztásra.

A negyedik osztály június 15-iki húzásán 34.451 nyeremény 203.746.000 LEI értékben kerül kiosztásra.

Az egész sorsjegy megújítási ára 800 lei  
Az egész sorsjegy vételára 2.400 lei  
A negyed sorsjegy megújítási ára 200 lei  
A negyed sorsjegy vételára 600 lei

## ÁLLAMI SORSJÁTÉK



### Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union S. A.
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe	Tg. Mures	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timisoara	Banca Centrală Banca de Scant Banca Timisoarei

Meghosszabbították az idegen állampolgárok jelentkezését. A fővárosból jelentik, hogy a munkaügyi minisztérium az idegen állampolgárok jelentkezési határidejét május 15-ig meghosszabbította. Ezen időpontig az összes külföldi állampolgárnak be kell nyújtani a szükséges iratokat tartózkodási engedélyük meghosszabbítása érdekében.

— Volt pékmester halála. Jász Fülöp volt pékmester hatvanhárom esztendőskorában meghalt. A háború végén népfelkelői minőségben az olasz frontra került, ahonnan mint munkára képtelen hadirokkant tért vissza. Halálát gyászolja özvegye, született Mecher Éva, Jász Ferenc városi tisztviselő és nagyszámú rokonság. Temetése holnap megy végbe a negyedik kerületi temető halottasházából.

\* Vizum nélkül utazhatik Magyarországra, mert már érvényesek a budapesti nemzetközi vásárral kapcsolatos összes kedvezmények vasúton, hajón, szállodákban, színházakban, mulatókban, firdőkben. Az összes kedvezményekre szóló szelvényeket tartalmazó vásárigazolvány, amellyel féláron május hó 23-ig utazhatik vissza. 120.— leiert a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók.

Olaszország lovakat vásárol. Az osztrák hadsereg részére az elmúlt esztendőben 14.744 lovat importáltak. Ebből 102 darabot Jugoszlávia szállított. A többi Magyarországból való.

— Emésztési gyengeség, vérszegénység, vesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, ekcémák, furunkulusok eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz gyógyhatását szabályozza a belek annyira fontos működését és a vért biztosan felfrissíti. Az orvostudomány számos vezérférfia meggyőződéséről, hogy a valódi Ferenc József viz alapos és kellemes hashajtó mindig a nőknél beválik, miért is szoptató nőknél és lasztáskor kiterjedten alkalmazzák.

— Szép lányok a Dunán. Sok kedves leány a Dunán szolgálatot lát el. A Dél-báb weekendvata, amely pompásabb pompásabbakban és cikkeken számol be mind a weekendezőket, vadvezetőket, tölgyeseket. A Duna legszebb leányai sorozatos fotóriportokban fog beszámolni népszerű színházi képeslap, amely ezen a remek rádióműsorokat, filmrovatot, házi beszámolókat, teljes kisregényt, felvonásos szindarabot és több mint nagyszerű képet közöl. Egy szám ára 20 leír.

# Közgazdaság

## Külön iparos kamara létesítését sürgeti az ipartestület és ellenzi, hogy idegenek iparengedélyt kaphassanak

az ipartestület vasárnap, május 5-én közgyűlést tart, amelyen az iparosokat érdeklő számos fontos ügy kerül napirendre. Gažo András titkár már beszámolt a közgyűléséről, amely megállapította, hogy az iparosság között egyetértés és szolidaritás uralkodik, amely lehetővé teszi az iparosság érdekeinek hatékony védelmét. Az elmúlt esztendőben az ipartestület 203 új iparengedélyt adott ki, 58 engedélyt pedig módosított. 19 iparengedély megszünt. Az elmúlt esztendőben 716 tanoncszerződést kötött az ipartestület előtt. Ugyanezen idő alatt 308 munkakönyvet állítottak ki. Részletesen beszámolt a titkári jelentésről a mozgalomról, amelyet a kontárság ellen indítottak.

Beszámolt a közgyűlés előtt a vezető az iparosok székházának ügyéről is. A kormányval történt megállapodás értelmében az ipari székház az ipartestü-

let tulajdonába megy át, mihelyt az azon levő adósságok letörlesztésre kerülnek. Az ipartestület eddig 4,786.762 leit fordított az ipari székházra. Három hónapon belül az áttelekkönyvezés is megtörténik. Az adósságok törlesztésére a vezetőség 188.350 lei rendkívüli hitelt kér a közgyűléstől.

A közgyűlésen újból szóba kerül az iparosságnak az a régi kívánsága, hogy a kormány külön iparos kamarát létesítsen. Sem a munkakamara, sem pedig a kereskedelmi és iparkamara nem képviseli tökéletesen a kisiparosok érdekeit. Az iparosok érdekeinek védelmét tartotta az ipartestület akkor is szem előtt, amikor a munkaügyi minisztériumnál közbenjárt, hogy idegen állampolgárok ne kaphassanak iparengedélyt és ne adják meg azt olyanoknak sem, akiknek állampolgársági helyzete tisztázatlan.

## Ma délben nyitja meg a kormányzó a budapesti nemzetközi vásárt

Ma, pénteken délben fényes ünnepséggel közepette Horthy Miklós kormányzó nyitja meg a budapesti nemzetközi vásárt. A külföldi látogatók az idén rendkívüli érdeklődéssel viseltetnek a vásár megnyitása iránt. Ezt a különleges látványosságot mindenki meg akarja látni és ma reggelig hater ezer külföldi látogatót meghívót a megnyitási ünnepségre.

Budapestet elepték az idegenek, akik valamennyien a vásár megtekintésére érkeztek a magyar fővárosba. A külföldi vendégek részére a színházak, mozik és más szórakozóhelyek 25—50 százalékos kedvezményt engedélyeztek. Az idei vásár egyik fővonzóereje az, hogy a magyar ipar teljes és káprázatos felvonulásán kívül tág helyet adott a többi or-

szágnak is. A vásáron felvonul Franciaország, Lengyelország, Ausztria, Olaszország, Lettország, Litvánia és Észtország, valamint Egyiptom és Brazília is. Ilyen formán tehát a budapesti nemzetközi vásár látogatói nemcsak a magyar ipar készítményeit, hanem távoli országok értékeit is megismerhetik.

**VIZSGÁLAT A KERESKEDELMIS ÉS IPARKAMARÁRÓL.** Közölték, hogy a helybeli kereskedelmi és iparkamara elnöki tisztsége körül támadt zavaros helyzet tisztázására a kereskedelmi és iparügyi miniszter vizsgálat lefolytatását rendelte el. A vizsgálat levezetésével Walter miniszteri igazgatót bízták meg, aki tegnap már városunkba is érkezett. A miniszteri igazgatón kívül még a minisztérium jogügyi osztályának egyik megbízottját is várják, aki támogatni fogja a miniszteri igazgatót a vizsgálat lefolytatásánál. A kereskedelmi és iparkamara ideiglenes bizottságát különben május 7-re hívták össze és ezen az ülésen tisztázni kívánják ezt az egyedülálló helyzetet.

Kína bevételének nagy része Amerikából való. Kinában az árubevitel még mindig majdnem kétszerese a kivitelnek. Pekingi jelentés szerint Kína kivételének értéke az elmúlt esztendőben 553 millió dollár volt, ezzel szemben a bevitt áruk értéke 1029 dollárra rugott. A Kinába importált áru huszonöt százaléka Amerikából származik. Amerika után következnek Japán és Anglia.

Ugrásszerűen emelkednek a textilárak Bucurestiben. Különösen a koratavaszi és nyári cikkekben sokszor harminc-negyven százalékos az emelkedés a fővárosi üzletekben. Ezzel szemben a Bán-ság fővárosa és ennek kereskedelme ezuttal is tanúságot tesz hagyományos szolidaritásáról, mert megállapítható, hogy Timisoarán az árak még nem emelkedtek.

A svájci frankot is kikezdte a valuta-spekuláció. Londoni jelentés szerint a valutaüzérkedés legujabb pergőtűze a svájci frank ellen indult meg. A világtőzsdéken az összes fedezetlen határidős eladásokat svájci frankra összpontosították. Ez a roham veszedelmesnek ígérkezik és kérdés, hogy azt a svájci frank hogyan bírja majd ki. A spekulánsok megkezdtek a svájci bankoknál levő betétek tömeges felmondását is, aminek az lesz a következménye, hogy hamarosan nagymennyiségű svájci frank kerül a világtőzsdékre.

Danzig letért az aranyalapról. Danzigból jelentik, hogy az ottani kormány letért az aranyalapról. Ezt az elhatározását a kormány felhívásban közölte a szabad állam polgáraival. Az elhatározást azzal indokolták meg, hogy ilyen módon akarják megakadályozni a danzigi forinttal való spekulációt. Ezzel kapcsolatosan a kormány elhatározta, hogy a pénzügyi helyzet stabilizálása érdekében különböző intézkedéseket léptet életbe.

Megtorpedózták a holland forintot. Párisi jelentés szerint az egyik francia bank, amely résztvevett a holland forint ellen nemrég megindult kampányban, ezen az üzleten száz millió frankot keresett. A holland kormány ezért diplomáciai lépéseket tett és kérte, hogy a francia kormány vessen véget egy barátságos állam valutája elleni támadásoknak.

Megelőnkült a gabonapiac. A bán-sági gabonapiacra a gabonaneműk irányzata barátságos és az üzlet megelőnkült. A piaci árak a következők: bán-sági buza 76 kilós 380, torontáli buza 78 kilós 390, tengeri 215, zab 295, tavaszi árpa 320, takarmányárpa 280, korpa 230, takarmányliszt 250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600, nagymalmi liszt 640, muharmag 400, tökmag 530 lei százkilónként. A luernamag 45 és a löheremag 30 lei kilónként.

# Május hó 11 és 12. »IDA REGÉNYE« a városi színházban, a Magyar Leánytagozat rendezésében

## A bán-sági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

82

— Az én jövetelemről tudomása van, vágta ki Kondoros merészen, — közben is, levelem van hozzá.

Ezzel már elő is huzta a zsebéből a blontaynak szóló levelet.

A titkár gyors mozdulattal a levél után kapott.

— Csakugyan a vezérnek szól, — állapította meg, — ez már egészen más.

Ezzel máris magára hagyta Kondoros és befutott a másik szobába.

Kondoros a nyitva maradt ajtón keresztül látta, hogy az egy társalgóféle terem, amelyben senki sem tartózkodik csak abból nyílik Kolontay Gottfried vezérigazgató dolgozó szobájának pártított ajtaja. Ez a társalgó nyilvánosan csak azt a célt szolgálta, hogy a vezérigazgatót még jobban elkülönítse a világtól.

Nem sok ideje maradt azonban Kondorosnak a gondolkodásra, mert a fiatal titkár, aki olyan fürgén ugrált ide-oda mint valami csiz, máris visszatért hozzá. — No, magának aztán szerencséje van. Amikor a vezér felbontotta a leve-

let és abba egy pillantást vetett, azt mondta nekem, bocsássam be mindjárt, mert várja magát. Mondhatom magának, hogy ez egyenlő azzal, mintha a főnyereményt ütötte volna meg. A vezér ilyenkor a postának legfontosabb darabjait tanulmányozza és ekkor nem szereti, ha zavarják. De amikor a maga által hozott levelet olvasta, mosolygott. Hja, maga valószínűleg szerencsés esilagzat alatt született, Kondoros ur! Teszták befáradni!

Kondoros keresztülment az egyszerű eleganciával berendezett társalgón, aztán benyitott a bőrpárnás ajtón keresztül Kolontay szobájába. Valóságos terem volt az. Nem volt azonban abban semmi hivalkodás, amely a berendezésben nyilvánult volna meg. A berendezés kényelmes volt ugyan és teljesen az angol közgazdasági élet kiváló vezéreinek dolgozó szobái szerint készült.

Jellemezte ezt a dolgozó szobát, amelyben milliós üzletek tervei születnek meg, a sok virág, amely állványokon, márványasztalokon és tartókban pom-

pázott. Még Kolontay hatalmas íróasztalán is állott egy váza tömve különböző színű rózsával.

Kolontay nagy barátja volt a virágnak és azt tartotta, hogy a sokszínű virág látása állandóan frissen tartja szellemi képességeit. Még télen is tele volt a szobája nyíló virággal.

Az óriási íróasztalon néhány iraton kívül semmi sem volt. Az asztal födelének zöld posztója nagy mezőként viritott. A vázán kívül még a márványból való írőkészlet volt csak állandóan rajta.

Sok közgazdasági vezető ember abban tetszeleg magának, hogy az íróasztalán az iratsomók hegyei tornyosuljanak. Ezzel akarják mutatni, hogy rengeteg munkájuk van. Kolontay nem volt hiva annak a szokásnak. Iratait szép rendben tartotta íróasztalának fiókjaiban, egy redőnyös iratszekerény polcaiban, a fontosabbakat pedig Wertheim-kasszában őrizte. Amire éppen szüksége volt, azt szépen előszedte, de nem szeretett semmit sem fölhalmozni az asztalán. Különben sem volt szokása, hogy egyes iratokat sokáig tartogatott volna magánál. Gyors elhatározású ember volt és az eléje terjesztett ügyekben hamarosan döntött, az iratot aztán a maga rávezetett megjegyzéseivel kiadta elintézés végett. Mintája volt a példás és rendszerető embernek.

Amikor Kondoros belépett Kolontay

szobájába, az ott ült hatalmas asztala előtt.

Nem viselkedett fontoskodva, mint sokan mások, akik vendégük jöttkor az utolsó pillanatig belemerülnek munkájukba és ezzel jelzik borzasztó elfoglaltságukat. Attól a peretől fogva, amint Kondoros belépett a szobába, nyugodtan és bizonyos fűrkésző szándékkal nézett rá. Figyelmesen vizsgálta a hozzája közeledőt.

Amikor aztán Kondoros már csak néhány lépésnyire volt íróasztalától, Kolontay fölállott, eléje lépett és a kezét nyújtotta:

— Jó napot kívánok!

Ez az üdvözlés olyan gyorsan történt, hogy megelőzte vele Kondoros a köszönésben, aki csak utána szólalhatott meg:

— Alázatos szolgája, vezérigazgató ur!

A vezérrel, aki különben maga volt a higgadtság és a józanság, mindenki tudta, hogy a hozzája belépő tisztviselőket megrögzött szokással igyekezett mindig a köszönésben megelőzni. Mintegy ezzel akarta jelezni, hogy vállalatainál őt illeti az első szó. Ha ugy tetszik, ez volt az egyetlen bogara, de azután ezenkívül valóban egyetlenegy sem más.

A kézfogás után visszalépett az íróasztal mögé és rámutatott az egyik fotelre:

— Foglалjon helyet.

(Folyt. köv.)

# Rádió

**Péntek, május 3. Bucuresti.** 1: Könnyű zene. 6: Marcu zenekar. 8: Felolvasás, majd lemezek. 9: Berlioz: Requiem. 11.25: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11.45: Hírek. 1: Ilosvay trió. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár studiojából. 3.40: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek. 5.45: Hírek. 6: Csevegés. 6.45: Ének zongorakísérettel. 7.30: Gyorsírótanfolyam. 8: Sportközlemények, majd a Próbaházasság című vígjáték. 10.25: Hírek, utána zongorajáték. 11.35: Előadás. 12: Az operaházi zenekar

lengyel hangversenye. Éjfél után 1: Hírek. **Budapest II.** 7.25: Szalonzene. 8.50: Előadás. 9.40: Hírek. 10: Cigánymuzsika. Bécs. 5.10: Godwin zenekar lemezek. 11.10: Schrammelzene. 12.25: Szimfonikus lemezek. **Belgrád.** 5.20: Szórakoztató zene. 11.20: Bach lemezek. **Berlin.** 6: Szórakoztató zene. Éjfél 12: Vonósnégyes, utána hangverseny. **Milánó.** 6: Zilahy Lajos francianyelvű előadása. 10: Hangverseny. 11: Hegedűművész játéka. **Prága.** Este 8.20: Zongora-harmónika négyes. **Stuttgart.** Este 10.10: Rossini: A sevillei borbély, operaelőadás. **Stockholm.** Este 10.15: Zenekar zongoraművész közreműködésével. **Varsó.** 7: Népszerű táncok.

8.13: Lengyel zene. 11.10: Könnyű zene. 12: Táncczene. **Szombat, május 4. Bucuresti.** 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 8: Felolvasás. 9: Jazz. 11.25: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Szalonzene. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek. 3.40: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek. 5.45: Hírek. 6: Hanglemezek. 6.25: Színházasdi, Vaszary Piroska csevegése. 7: Hangverseny. 8: Előadás. 8.25: Cigánymuzsika. 9.20: Előadás. 9.50: Egy óra vidámság. 11.20: Zenekari hangverseny. 12.15: Jazzzene. Éjfél után 1: Hírek. **Budapest II.** 2.30: Szimfonikus zenekar. 6: A Szociális Misszió

Társulat előadása. 7.30: Gazdasági előadás. 8: A Nemzeti Szalon kulturstjének közvetítése. 9.20: Ének zongorakísérettel. 11.00: Zenekari hangverseny. Bécs. 6.55: Csevegés lemezek. 9.25: Zenés est. Éjfél után 1: Szórakoztató zene. **Belgrád.** Este 9: Ária. 8: Lemezek. 11.40: Vendéglői zene. **Berlin.** Este 9.10: Schrammel zene. 11.30: Vidámság lemezek. **Milánó.** 6: Táncczene. 11: Zenekar hangverseny. **Lipsee.** Este 9.10: Bohózat zervelettel és dalokkal. 11.30: Táncczene. **Stockholm.** 6: Hegedűjáték. 10: Régi táncczene. 11: Modern táncczene. **Varsó.** Este 9: Könnyűzene. 10: Szimfonikusok zenekara. 11.30: Vidámság est. 12: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lej, vastagabb betűvel 5 lej. Alláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelleges hirdetések címűt a kiadóhivatal nem közli. Hirdetésekre a jellegével ellátott hirdetői lapokat kell beleadni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz a Dél-Hírnap kiadóhivatala, Piața C. Brătianu 4. Fabrică. Kártya: trafik, Piața Traian és Str. Mercatorilor. Principele Carol: Mar. trafik, Piața Kútt. A hirdetés díja minden esetben előre fizetendő.

## Oktatás

Román nyelvtanítást, esetleg óralevelezést is vállalok. Érdeklődni lehet a kiadóhivatalban. (2449)

## Állásajánlás

Megbízható mindenest, ki jól főz, jó bizonyítványokkal, felveszek. Cim a kiadóban. (2489)

## Pénzbeszedő

fiatalabb, felvétetik óvadékkal. Cim a kiadóba. (2499)

## Kifutó fiu

17—18 éves, kerékpárral, azonnal felvétetik. Papirus papirkereskedés, I, Str. Eminescu 5. (2501)

## Mindenes szobalány

kerestetik azonnali belépésre. Dr. Buteanu, Bulev. Regele Ferdinand S. II. em. (2500)

## Adás-vétel

**Brunolinós szekrény**  
és két diszálvány eladó. III, Str. Decembrie 54. (2451)

## Motorbicikli

300 cm-es N. S. U. gyártmány, komplett felszereléssel, világítással, klakszonnal, kifogástalan állapotban, jutányosan eladó. Cim: V. ker., Str. Moise Dobosan 11. Este 7—8 óra között. (2485)

## Fűszerüzletberendezés

megvételre kerestetik. I. ker., Str. Alexandru 10 szám. Trafik. (2491)

## Rakettek

világmarkák, fényképezőgépek, binoklik alkalmi vétele, eladása, cseréje, csakis Sternbergnél, Str. Mercy. (393)

## Ford autót

csakis primát, keresek megvételre. Telefon 9-51. (2478)

## Megvételre keresek

jó állapotban lévő, lehetőleg zöld színben tartott szőnyeget, 2x3 méteres nagyságban. Cim a kiadóban. (2490)

## Bakás

### 3 szobás modern

I. kerületi lakás, kiadó. Str. Solderer 9, II. emelet. (2492)

### 3 szobás

családi ház, kerttel, azonnalra kiadó. Cim: Seiler, V., Weiss-telep, Str. Oratiu 11. (2494)

### 2 szobás lakás

azonnalra kiadó. V. ker., Blaskovics-kolonia, Str. Lapusneanu 9. Szivernél. (2480)

### Abszolút modern

2 szobás utcai lakás azonnal, vagy augusztus 1-re kiadó. III, Str. Mihai Viteazul 2. (2460)

### Modern 4 szobás

lakás azonnalra kiadó. Papneveldei bérház, I, Str. Lonovici 2. (2476)

### Kiadó az I. kerületben

május 1-ére 3 szobás, fürdőszobás, parkettás lakás, külön bejárati szobákkal. Megtekinthető Str. Sergentul Musat 1. (2486)

### 3 szobás

modern családi ház vízvezetékekkel, kis kerttel, közel a villamoshoz, megvételre kerestetik. Címeket „Hivatalnok” jellegre a kiadóba kérek. (2496)

### Szép egyszobás lakás

kiadó, tisztességes házaspárnak, esetleg fürdőszobával. III, Piața Crucii 2. (2493)

### FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

## Különléle

### Herzl-vízumos

május 6-án Budapestre utazik, elvállal megbízásokat Budapestre. Jancu Vacarescu 28. Telefon 16-04. (25)

### Nagyobb gyári üzemre

alkalmas gyár, raktár- és irodahelyiségekkel. adó. III, Str. Treb. Laurian 17. (242)

## Meghívó

A timisoarai háztulajdonos egyesület 1935 május 19-én d. e. 10 órakor a város háza dísztermében

## Évi rendes közgyűlés

a következő napirenddel tartja meg:

1. Elnöki megnyitó, jegyzőkönyvvezetést két hitelesítő megnevezése.
  2. 1934. évi igazgatósági jelentés.
  3. Pénztárnoki és ellenőri jelentés.
  4. 1935. évi költségvetés.
  5. Az alapszabályok változtatása és ennek alapján új választások.
  6. Javaslatok, amelyek az egyesületi szabályzatban 3 nappal előbb írásban beadandók.
- Ha a közgyűlés nem volna határozatképes, úgy 1935 június 2-án délelőtt 10 órakor a város háza termében fog az évi rendes közgyűlés megtartatni, a megjelentek számára való tekintet nélkül.

### A választmány és az elnök

Arágon: Bázei harangok  
Asch: Zsoltáros  
Bendetz: Grafológia  
Bunin: Ifjuság, szerelem  
Collier: Majom ember  
Galsworthy: Virágzó vadon  
Giradoux: Harc az angyallal  
Katajev: Hajrá  
Kaus: Nagy Katalin  
Kemény: Kutyakomédia  
Mauriac: Az éjszaka vége  
Rabener: Mert ember voltam  
Soloehows: A csendes Don  
Schlumberger: A családfő  
Tamási: Abel Amerikában  
Vághidi: Valaminek történni kell  
Zweig: A lélek orvosai

## Menetrend

Ervényes 1934 október 7-től

### Vonatok érkezése Timisoarára

Az órák jelzése éjjeltől délig 0—12, déltől éjfélig 12—24.

Bucuresti felől gyorsvonat	7.40
Bucuresti felől személyvonat	18.15
Bucuresti felől Simplon	18.40
Bucuresti felől gyorsvonat	23.50
Arad felől személyvonat	1.35
Arad felől személyvonat	7.41
Arad felől személyvonat	9.52
Arad felől személyvonat	12.18
Arad felől személyvonat	17.14
Arad felől személyvonat	21.32
Jimbolia felől vegyesvonat	6.25
Jimbolia felől személyvonat	9.0
Jimbolia felől Simplon	12.24
Jimbolia felől vegyesvonat	17.25
Jimbolia felől személyvonat	21.42
Resita felől személyvonat	7.10
Resita felől személyvonat	12.10
Resita felől személyvonat	20.18
Cruceni felől vegyesvonat	6.40
Cruceni felől vegyesvonat	17.54
Radna felől vegyesvonat	7.00
Radna felől vegyesvonat	18.08
Báziás felől személyvonat	7.10
Pancsova felől személyvonat	12.10
Cenad felől személyvonat	7.20
Cenad felől motorvonat	12.54
Cenad felől motorvonat	18.10
Turn-Severin felől személyvonat	7.23
Valcani felől vegyesvonat	7.25
Valcani felől vegyesvonat	19.35
Buziás felől motorvonat	7.46
Buziás felől vegyesvonat	20.05
Caransebes felől személyvonat	12.46
Jermata felől motorvonat	13.16
Ciacova felől vegyesvonat	15.00

### Vonatok indulása Timisoaráról

Bucuresti felé gyorsvonat	7.55
Bucuresti felé Simplon	12.33
Bucuresti felé személyvonat	13.21
Bucuresti felé gyorsvonat	21.53
Arad felé személyvonat	0.10
Arad felé személyvonat	5.35
Arad felé személyvonat	8.10
Arad felé személyvonat	13.01
Arad felé személyvonat	18.55
Arad felé személyvonat	22.10
Jimbolia felé vegyesvonat	1.00
Jimbolia felé személyvonat	3.00
Jimbolia felé vegyesvonat	13.30
Jimbolia felé Simplon	18.49
Jimbolia felé személyvonat	19.15
Caransebes felé személyvonat	5.05
Radna felé vegyesvonat	5.14
Radna felé vegyesvonat	16.05
Buziás felé motorvonat	5.20
Buziás felé vegyesvonat	15.30
Resita felé személyvonat	7.54
Resita felé személyvonat	13.20
Resita felé személyvonat	19.00
Valcani felé vegyesvonat	6.45
Valcani felé vegyesvonat	17.15
Cenad felé motorvonat	8.15
Cenad felé motorvonat	13.25
Cenad felé személyvonat	19.10
Cruceni felé vegyesvonat	11.40
Cruceni felé vegyesvonat	18.30
Pancsova felé személyvonat	19.00
Báziás felé személyvonat	13.20
Jermata felé motorvonat	12.10
Banloc felé vegyesvonat	16.30

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

## A Kultura könyvkereskedés újdonságai